



La Yeu de l'Empordá

Any XXXV.- Época 2.ª

Figueres, 13 de gener de 1934

Preu: 15 cts.- N.º 1527

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 . . .

Redacció i Administració: García Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
García Hernández, 5

Fràncuq
concertado



Pregueu a Déu per l'ànima de

D. Joan de Noguer Olivas

que morí el dia 15 del passat desembre

havent rebut els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica

==== (A . C . S .) =====

En llur cristiana resignació, la seva esposa Concepció Mata i Dalmau, germans polítics, nebots, nebots polítics, cosins i parents tots, en recordar-vos tan trista nova us demanen una oració per a la seva ànima i us conviden als funerals que, ajudant Déu, se li celebraran el dia 16 de gener a les nou, a la parroquial de Santa Maria de Segaró, i a l'Ofici que el mateix dia i hora se li dirà a l'Església del Convent de la Divina Providència d'aquesta Ciutat.

Figueres, gener de 1934.



L'Emm. Sr. Cardenal Arquebisbe Primat de Tarragona i els Il·lms. senyors Bisbes de Vic i Barcelona, s'han dignat concedir indulgències amb les condicions de costum.

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la romissia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.
 GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.
 PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.
 DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION
 Prodigiosa aigua «verge»



Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
 la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:
 Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

AUTO-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estiam de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4.—FIGUERES

CONSULTORI- MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.
 Malalties de la pell.
 Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
 Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. GIRONA

Talleu la vostra **TOS** amb una tassa de la **CURA VEGETAL Nº 15 DE L'ABAT HAMON**

La salut per les plantes

veritable bàlsam de les vies respiratòries. Combat eficaçment les alteracions dels pulmons i bronquis, talla la tos i normalitza la respiració.

Es el tractament més segur i sa contra els CATARROS, GRIP, BRONQUITIS, ASMA, etc. No perjudica ni embruta l'estómac com les pastilles i els aixarops. Es compost solament de PLANTES sanes i inofensives.

Pessetes 8'30 la capsula per a un mes de tractament ó 90 tasses, a Farmàcies, Ronda de la Universitat, 6, Barcelona, i Peligros, 9, Madrid.

La senyora Emilia Manilla de Santisteban de Arienza (León), sofria dels pulmons feia 20 anys i amb 3 capsas de la Cura N.º 15 de l'Abat Hamon s'ha guarit completament.

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

Passaports

TRAMITACIÓ RÀPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

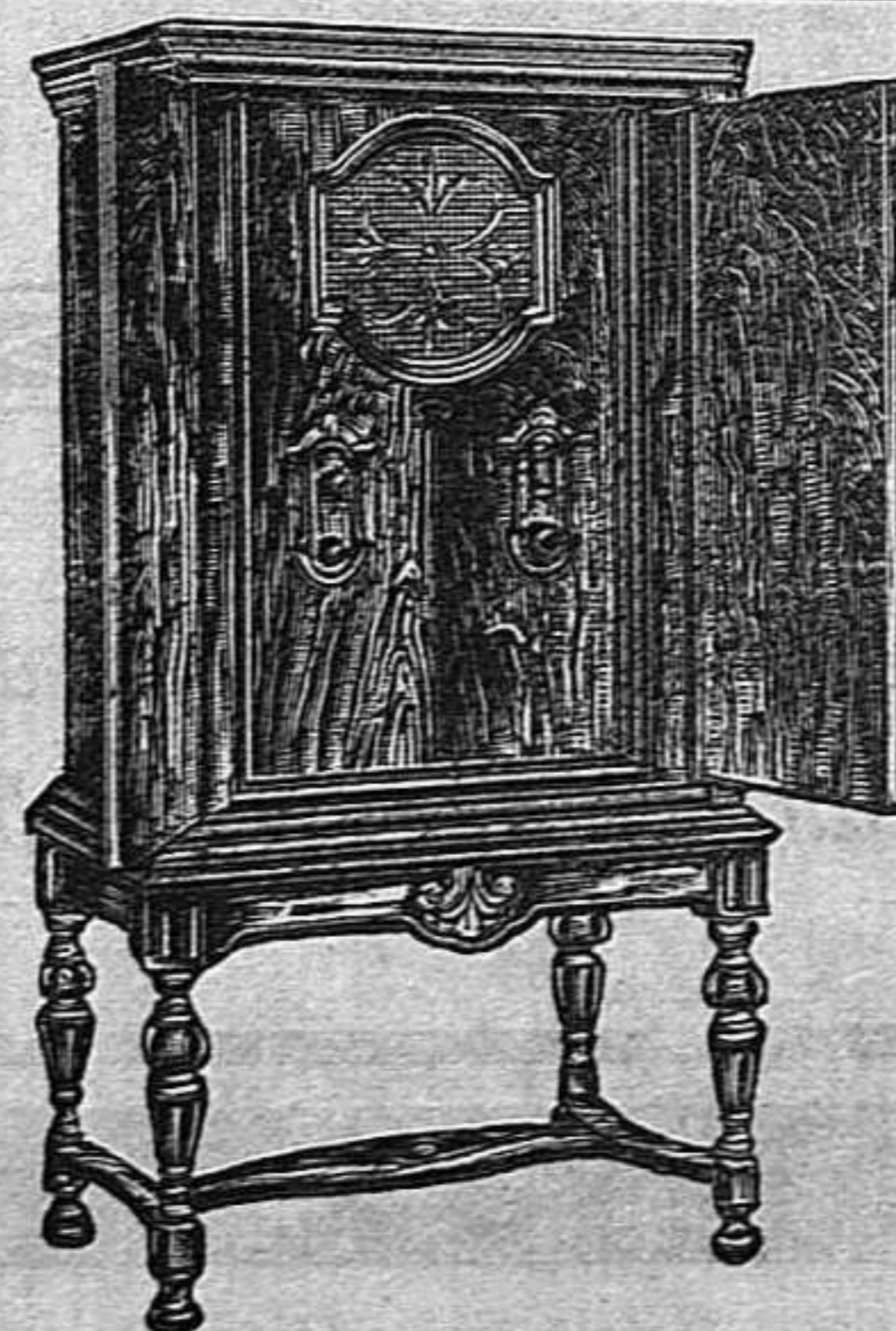
Per a llogar S'hi troba un despatx en primer pis, punt cèntric. Raó en aquesta Redacció.

IOGURT FERRAN
 Llet de fàcil digestió
 indicada per als que sofreixen de l'Estómac i Ventrell

PECTORAL FERRAN
 Balsàmic i antisèptic
 Guareix la tos i refredats



Garantia de bon despaxt
DIPÓSIT DE BRAGUERS
Capil·lar Ferran Tònic i regenerador del cabell
Oli de bacallà pur Poderós reforsant antiraquític



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS
 RADIO-FONÓGRAFS
 ALTAVEUS
 PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la

Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.

Models per a particulars, casinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços

Exposició: Casa LLUIS GIFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.

ELECCIONS MUNICIPALS

Els figuerencs conscients demà votaran per a la Ciutat agermanadora de tots.—Un vot negat a l'Esquerra és una digna protesta a la seva política de demagogia i sectarisme.—Cal portar alenades de progrés a la Casa-Ciutat.

El que ha fet l'Esquerra: ::

• Al cap de dos anys i mig de pagar lloguer, ha tancat les ruïnes de l'antiga Casa Comunal i ha anunciat la inauguració del nou edifici, quan encara no sap d'on sortirà la pedra.

• Ha ferit amb intolerància els sentiments cristians, privant feixísticament el toc de les campanes parroquials que feia segles brandaven.

• Ha arruïnat el comerç figuerenc negligint tota gestió procuradora de nous mercats o afeblidora de la competència dels ambulants.

• Ha aprofitat les obres fetes a la Rambla i als carrers pels Ajuntaments anteriors a fi d'apropiar-se'n el mèrit.

• Ha ultrapassat la Constitució foragitant la Creu dels enterraments catòlics i destinant a magatzem la Capella del cementiri.

• Ha construït kilòmetres de clava-guera, amb la crescutíssima aportació dels veïns afectats, als quals ha negat el natural dret de fiscalització.

• Ha moblat les Escoles Graduades concedides a la Ciutat per la Dictadura encarregant els mobles a industrials forasters.

• Ha fet que els ciutadans paguessim el seu elector major, enxufat a l'Ajuntament, amb un càrrec que cap falta feia.

• Ha pagat del pressupost dinades, viatges, divertiments i altres coses a llaor de la Federació Republicana Socialista.

• Ha dividit els ciutadans en dues castes: els que tot ho tenen permès perquè són de «l'olla» i els que en tot troben obstacles.

• Va abandonar la Ciutat quan la vaga general, afalagant l'insignificant sindicalisme anarquista en perjudici de l' Autoritat i de l'interès general.

Manifest dels candidats de "Unió Ciutadana"

Al poble de Figueres

Fer un programa de govern municipal tractant dels nombrosos aspectes que ofereix la vida complexa d'una ciutat com la nostra, requeriria una extensió considerable. Haurem de limitar nos, doncs, a exposar esquemàticament alguns dels punts de vista que jutgem més interessants.

Connexió amb els interessos generals de Catalunya. Aquestes eleccions municipals imminents, tenen una enorme transcendència. S'hi dilucida el problema de l'administració local de la Catalunya autònoma; però al mateix temps el resultat general pot marcar un camí de pau i prosperitat, o de discòrdia i de pobresa. Adhuc la seva repercussió ha de pesar indubtablement en la política de tot Espanya. El triomf de l'Esquerra, amb llurs aliats de darrera hora, voldria dir recaure—i tothom sap què són les recaigudes—en tots aquells actes de desgovern i de foment d'odis que portarien a un estat deplorable Catalunya. La victòria de la tendència de la nostra candidatura, patrocinada per Lliga Catalana, irà aparellada amb rectes intencions de convivència i germanor, fecundadores d'un estat de prosperitat, d'altra manera impossible. Pretenim aixecar un aturador al vent de bogeria i de destrucció que sembla voler endur-se'n totes les coses bones del nostre poble. Per això ens hi oposem amb coratge, perquè el sabem posat al servei d'una causa noble.

Quines coses necessita la Ciutat Si volguéssim creure els homes que durant tants i tants anys han ocupat la Casa Comunal, només ells tindrien el monopoli de saber regir la nostra ciutat. Però aquesta afirmació és de tan minsa consistència, que no suporta ni un anàlisi superficial. Nosaltres no tenim cap dubte que la seva actuació pot i ha d'ésser millorada.

El canvi operat favorablement en l'aspecte urbà, ni és atribuïble en sa major part a llur iniciativa, ni podria negar-se l'aportació sovint exagerada que s'ha imposat als veïns. Això en quant a l'obra realitzada amb encert. Però, i les equivocacions? I els oblitats? I la carència absoluta d'orientació en altres aspectes?

En matèria de cultura popular, els Ajuntaments republicans no s'havien preocupat mai ni tan solament que existís Escoles Públiques.

No varen saber aprofitar cap oportunitat favorable per a resoldre amb economia i adequadament el problema de la Plaça-Mercat i la Peixateria.

Va investir-se a fons la pavimentació dels carrers, deixant preterit el problema, el greu problema previ de la defectuosíssima instal·lació de les conduccions d'aigua potable, que és un perill constant per a la salut pública, i una pèrdua contínua de rendiment, encaridora del preu d'un element primordial.

Tenim un servei d'incendis que ningú no es recorda que existeixi. Un utilatge de desinfecció que val moltes pessetes, que s'està rovellant, encara dintre els embalatges. Un Laboratori Municipal que no pot servir les més indispensables necessitats d'una població de la nostra categoria, mancat de consignació decorosa.

La majoria Consistorial ha viscut d'uns pressupostos revellits del temps de la Dictadura, que foren retocats per l'Ajuntament automàtic.

Reclama una atenció especial l'estructuració del servei de vigilància, tan diurna com nocturna, per l'eficiència en tots els seus aspectes i la necessitats del personal.

La preocupació per una articulació necessària que vinculés la vida de Figueres i les seves inquietuds amb la vida i les inquietuds de la Comarca, no ha estat mai sentida o almenys ha estat insignificant l'obra per aconseguir-ho.

S'ha trencat la tradició liberal de la nostra ciutat—servint el mal exemple d'estímul—no solament en matèria religiosa, sinó en l'exposició pública de les idees, que és la primera condició d'una democràcia de fet, no de nom.

Doncs nosaltres, aspirem a ésser els representants de la Ciutat, per atendre amb el màxim desvetllament les seves complexes necessitats d'ordre material, d'ordre intel·lectual, d'ordre moral. Voldriem, si ho aconseguim, ésser fidels a tota l'obra bona que des del Consistori s'ha realitzat; reparar en el possible les equivocacions; atendre els oblitats; no rebutjar mai cap iniciativa profitosa i realitzable vingués d'on vingués. En resum:

Hauríem de procurar el màxim bé material de la Ciutat, que és de tots. Però paral·lelament, el nostre afany s'esmerçaria a obtenir una convivència entre tothom per l'únic camí que la fa possible: el de la tolerància, el respecte mutu, la llibertat veritable. Treballar per tal que a la polidesa de la Ciutat hi correspongués la polidesa de llurs habitants, aquesta és la síntesi del nostre ideal.

Caldria que entre tots miréssim de fer-ho una realitat!

Quirze Callis Ymberí Josep Jou Carreras Simó Grafacós Oliveres Josep M.^a Pons Serena
Gerent de Banca Procurador Contractista d'Obres Metge

Alfons Gumbau Casals Eduard Rufe Martínez Ernest Vila Moreno Francesc Castellví Vila
Dependent de Comerç Dentista Metge Farmacèutic

Serran Coll Font Joaquim Camps Rigau Joan Bonaferra Matas Vicenc Sans Roquer
Comerciant Paleta i Contractista Comerciant Agricultor i P. Mercantil

CANDIDATS SUPLENTS

Bonaventura Ymberí Sol Jaume Fajol Figueras Jaume Soler Santanach
Comerç Comerciant Fabricant

Joaquim Coderc Vila Joan M.^a Oliveras Llogaia Macari Estela Torra
Industrial Comerç Fabricant

El que ha fet la Ciutat unida

• Agermanats tots els figuerencs, sense odís ni rancors, fou possible la magna obra de la cobertura de la Riera Galligans damunt la qual s'assenta la nostra incomparable Rambla.

• Amb la cooperació ciutadana fou construït el Teatre Municipal i la placeta adjunta, així com el que avui és Plaça de la Palmera.

• Ha estat possible portar a terme la creació de l'Escola d'Arts i Oficis per una Junta on estan representades, per voluntat del donant, totes les forces vives i representatives de la Ciutat, bandejada la política.

• Ha creat, al marge de tota política, una institució modèlica de beneficència com és la Junta Municipal de Mendicitat i Protecció a la Infància.

• Obtingué, amb la contribució voluntària dels veïns i el calor de tots els ciutadans, que fós aterrada la illa de cases de la placeta superior que enlletgia la Rambla.

• Faria possible la Ciutat unida, l'obtenció del somni de tantes generacions de tenir una Estació nova, cessant la vergonya de l'actual; de construir el Mercat cobert que tothom desitja; de veure allunyat el pesombre del Presidi que la República ens ha tret i la Generalitat vol tornar-nos; de posseir el Comitè pro-Turisme empordanès cada dia més necessari; de refer la Mancomunitat de l'Empordà que donés a Figueres la capitalitat que la distribució comarcal de la Generalitat li lleva; i tantes i tantes millores i anhels col·lectius que, ultrapassant l'àrea dels partidismes, han d'ésser obra de tots els ciutadans units per l'amor a Figueres.

L'Azaña i l'Escorçó de Cleopatra

A l'Ernesto Vila tan respectable i admirable com a home i metge que com a esperit de sensibilitat ciutadana.

Hem llegit i rellegit el discurs de l'Azaña a la Monumental.

Evidentment, el tresbals de la seva derrota electoral ha fet estralls inclús en el seu enginy, innegable, de gran dialèctic i de polemista acèrrim.

Mai de la vida hauria hom pogut imaginar-se l'Azaña refutant-se, aniquilant-se a sí mateix com a home demòcrata i com a parlamentari d'empenta.

Què va dir en efecte?

Val la mena de retenir-ho i al seu *vélit* respondre-li amb un *nólit* fulminant. Fet i fet, el seu discurs, d'una icterícia agudíssima en lloc de servir-li d'arma defensiva, li haurà resultat l'escorçó amb que va suïcidar-se Cleopatra. Se li revira i l'aterra, fent-lo esclafir de tan botit de sangs verinoses.

I van les proves.

Primera. Se proclama demòcrata i afirma solemníssimament i amb el màxim de cinisme, de que la llei electoral vigent fou promulgada a les envistes del triomf de les Esquerres. Monstruós favoritisme! Immoralitat política verament inqualificable!

I, quan li ha sortit el tret per la culata, en fa retret i titlla poc menys que de fellons i intrusos els qui l'han derrotat de faisó mai no vista. Quan les conclusions lògiques a treure eren: primera, que l'iniquitat una vegada més se va mentir a sí mateixa; segona, que la democràcia autèntica va prendre's la revenja deguda; tercera, que la tal llei electoral no solament anava contra el sentit democràtic en general sinó contra el parer més pregón, instintiu, dels Esquerrans mateixos, puix que a l'hora d'aprofitar-se'n no ho feren. Per què? Per una mena de noble pudor? Voldriem poder-ho suposar. Però, no; Car, de fet, cada bándol esquerrà votà la llei electoral en vistes al monopoli exclusiu. Doncs? Doncs que no invoquin per a res la democràcia. En tot cas, la més cínica de les privilegiocràcies, sense ni el rise ni el coratge brutal d'una Dictadura: Amb l'abús d'una legalitat infamant! Ni més ni menys.

Però, a què podia obeir una tal concepció electorera? A què? Precisament a la cosa que l'Azaña diu témer més que tot: A la por!

El seu discurs no ens permet de posar-ho en dubte.

I serà la segona prova de com, *políticament* parlant, l'Azaña tindria d'ésser un home a l'aigua per sempre: Ell qui tracta tothom amb l'orgull i menyspreu més olímpics!

Ell ha confessat (contra raó per cert) que a les darreres eleccions a diputats guanyaren les Dretes que a les eleccions per a les Constituents no s'atreverien a aixecar el cap. Preguntariem: És o no és cert? És cert? Doncs la República hauria sigut *ab ovo*, i l'legal a Espanya; car no hauria representada la majoria. No és cert? Doncs, Cambó té raó que li sobra en afirmar que els acaparadors de la representació nacional no la ben representaren, no interpretaren el voler autèntic dels electors hispànics. Doncs, hi aportaren un esperit antidemocràtic. Doncs foren un conglomerat de petits Primo de Rivera. Donc resultaren els pitjors enemics de la República. I com sabien que l'arbitrarietat tirànica i una pruija norbosa de *crear*, d'innovar sense respecte ni a les lleis de la Física que no admet la comunicació del moviment sense una certa successió, s'hi feren a bursades i s'hi establiren la closca. I s'hi apressaven tant en la disbauxa legisladora precisament car sentien por...

Quina autoritat, tindria l'Azaña, doncs, per acusar a Cambó com ho ha fet el seu *alter ego* en Casares Quiroga? El què deurien fer tots plegats fóra resar el *mea culpa*. Sí; en el pecat trobaren la penitència. O és que creïen que la majoria hispana s'havia oblidat del sentiment de l'honor, del sentit de la dignitat? Creïen poder-lo tractar com l'escultor l'argila? I llavors, sí han trobat la deguda resposta de redreçament on és el seu lluc de psicòlegs, qualitat essencialíssima de tot pastor de pobles?

Una vegada més caldrà meditar la sentència predilecte del polític total i cabal en Cambó: «Ço que importa és tenir raó sempre, que tard o d'hora la raó acaba per imposar-se».

A hores d'ara fins els que ens semblaren falles i manques de previsió en el polític català ens apareixen ben legítimes i fonamentades en la llei suprema del bé comú.

L'Azaña ha pres cura, a contra cor i a repel de provar-nos-ho.

I, en escriure tot ço qu'escriuim, tenim a la memòria tots els retrets de Prieto. Pobres de nosaltres i de la Democràcia i de totes les Espanyes si Cambó hagués acceptat la mala companyia de certa gent malmenadora! No se tractava dels plats de lleties de dos ministeris, ni se tractava d'apuntalar solis corcats per la base: del què es tractava era simplement d'esquivar plagües com les que el conglomerat esquerrista va escampar damunt la Península.

Calia evitar la sagnia revolucionària al seu organisme ja tan afeblit! Calia no donar massa alegria a les forces d'especulació foresteres. I, per això, calia arribar fins a l'oblit de l'amor propi ferit. Calia entendre's inclús amb D. Santiago Alba! Més tard, ja n'hauriem parlat de les responsabilitats conretes per certs personatges amb o sense corona. És que el Cas de Grècia no podia tenir aplicació a d'altres punts d'Europa?

I per un simple plebiscit popular, expressat en una admosfera relativament serena. Així calia procedir i, encara, degut al seny de la Lliga Catalana personificat pel nobilíssim Ventosa i Calvell, pot dir-se que pogué procedir-se hi en bella part.

Qui són doncs, els *dictadovets per abús de confiança*, qui són ells per aixecar la protesta davant la seva immensa, monumental justíssima derrota?

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.

Figueres-8-1-34

Mentiders!

Demà, dinmenge, els ciutadans de tot Catalunya el·legiran els administradors de llurs viles.

A Figueres, Lliga Catalana patrocina la candidatura de «Unió Ciutadana» composta d'homes la principal qualitat dels quals és d'ésser honrats. Aquests homes, però, no s'han pogut escapar de les calúmnies habituals d'«Empordà Federal», sabent tan bé com nosaltres que els seus atacs no són més que mentides, però la qüestió per a ells es guanyar les eleccions *costi el que costi* seguint les normes que el Sr. Santaló ha adreçat als alcaldes dels pobles. Han dit que hem embrutat el nom de Francesc Macià—que al Cel sia—per haver-li dedicat un respectuós article necrològic,—i si no li haguéssim dedicat ens haurien dit amb molta raó que no som catalanistes, cosa de la qual que no són ells els indicats a donar-nos—en normes—, ja que es tractava de la mort del primer president de la Generalitat de Catalunya.

Dinen que explotem la popularitat d'un metge per a fer triomfar la nostra candidatura. Que sapiguem, però, aquests polítics de baixa estofa que l'honorabilíssim,—paraula que acostumen molt a aplicar-se ells però que els hi escan molt malament—, Dr. Ernest Vila està orgullós de tots els seus companys de candidatura, als quals considera dignes de posar llur nom al costat del seu, perquè el Dr. Ernest Vila, senyors d'«Empordà Federal», a més de gran metge i gran home, estima la ciutat més que no la pòden estimar vosaltres, i té criteri propi. Com que té sentit comú i té uns ideals sagrats, no necessita demanar el vostre «placet» per intervenir en la governació del nostre poble. Nosaltres, senyors tabernaris d'«Empordà Federal», no volem amagar les vergonyes amb el nom d'Ernest Vila, d'això en teniu vosaltres l'exclusiva; son vosaltres qui us heu fet tapar per un home que per escarni de la història, mentre algun de nosaltres l'ajudava financierament per a expulsar de la nostra patria una dictadura, el tractaven de boig—en això dels tractaments també en sou mestres— i d'home que volia portar uns quants homes de bona fe al «matadero».

Dinen per comble de les mentides que no ens apiadem dels afusellaments de Galan i Garcia Hernandez; no dinen però que allò que nosaltres no aprovarem mai es que els militars es fiquin en la política,—cosa que ells estan cansats de dir—.

Dinen que el nostre company en Josep Jon—quan es veié obligat a ésser alcalde— feu ficar a la presó a ciutadans honrats... ¡Mentida! A ell i a un altre honrat ciutadà el Sr. Bassols (A. C. S.) devem que la ignominia de la dictadura no hagués fet més estrall a Figueres, procurant que es perdonessin penyores imposades inclús a homes sens, com és el Sr. Puig Pujades.

Aquests mentiders, figuerenc, no els pots votar, són els mateixos que dimecres d'aquesta setmana al poble veí de Castelló amb una *careta* a la cara apallissaren traidorament al Dr. Budó, que venia de complir amb els seus deures professional i humanitari.

En lloc de donar-los el vot seria millor fer una subscripció per a comprar-los llibres que tractin d'educació ciutadana.

F. C.

Alcaldia de Figueres

Per dificultats que s'han presentat sobtadament, ha estat precis canviar de locals les dues Seccions electorals que a continuació s'indiquen:

Districte Primer.—Secció tercera, instal·lada, últimament al carrer d'Alvarez de Castro n.º 12, funcionarà al mateix carrer i al número 15.

Districte Tercer.—Secció cinquena, instal·lada, últimament, al carrer d'Ignasi Iglésias n.º 11, funcionarà a la Plaça de Catalunya número 4.

Figueres, 12 de gener de 1934.

L'Alcalde,
M. PUJULÀ.

Lliga Catalana de l'Alt Empordà

Assabenta a tots els electors i electores que tinguin llur nom aquivo-cat en el Cens o que no figurin en les llistes de votants poden esmenar aquesta equivocació fent la reclamació corresponent dins el termini comprès entre els dies 13 i 27 dels corrents.

«Lliga Catalana de l'Alt Empordà» aprofita aquesta avinentesa per oferir-se a dur a terme aquesta gestió pregant a tots els que ho desitgin que es serveixin passar per la Secretaria de l'Entitat tots els dies de 7 a 9 de la vetlla i de 10 a 12 de la nit que podran donar els detalls necessaris.

L'actuació dels nostres diputats

Ens plan de reproduir el que ens comunica el actiu i prestigiós diputat senyor Joan Estelrich, que demostra una vegada més l'interès que es pren per les necessitats de la comarca.

«He recomanat vivament al Ministre d'Obres Públiques, Sr. Guerra del Rio, que s'activi la reconstrucció del Pont del Princep.

Potser ja estan donades les ordres en aquest moment. Si tinc alguna notícia directa ja us ho comunicaré».

Ens és gratíssim de destacar la important intervenció parlamentària del també diputat nostre senyor Carles Badia sobre política comercial exterior, a favor de l'exportació dels productes agrícoles, que tingué un èxit remarcable, com és natural, per tractar-se de l'home que el govern Azaña hagué de respectar per llur vàlua en el lloc de Cap de Servei Comercial a l'Am-baixador, de París, i que l'actual govern ha nomenat Cap de la Comissió per a negociar amb França.

Aquest són els diputats de Lliga Catalana. I els diputats de l'Esquerra, quin paper hi fan i hi faran, sinó és parlar de temes de laïcisme i clericalisme?

Es inqualificable que gosin tan solament parlar del Doctor Ernest Vila en la forma com ho fan.

Tenen l'atreuiment de dir-se demòcrates?; gent que li neguen el dret de figurar en la candidatura de «Unió Ciutadana» en ús d'una lliure decisió que ells més que ningú haurien de respectar.

No saben comprendre que és un insult dir que es prestés a servir de mingo tant si es tracta de Lliga Catalana com d'un altre partit qualsevol? I molt més encara quan el senyor Ernest Vila figurava inscrit en les llistes de socis d'aquesta Entitat.

¿No han meditat que escriure això és no respectar el dret de qui diuen admirar, en primer lloc, i a més de demigrar la seva personalitat i rebaixar-la, fins a l'extrem de suposar-li una mentabilitat tan curta, de fer-li el poc favor d'avenir-se al paper indigne que li atribueixen amb tan poca noblesa?

En què quedem: ¿Són la gent de «Empordà Federal» i la gent de l'Esquerra els qui haurien d'exercir una tutela sobre el Doctor Vila per permetre-li o no de figurar en el partit polític que ell llibèrrimament vulgui? No saben comprendre que això seria una indignitat, i que és una indignitat suposar-li tan poc criteri que no sabés comprendre si la causa que serveix és ben justa?

Hi ha actituds que resulten intolerables i que no tenen cap justificació lloable.

—SENYORETES

Es necessita dependenta caixera de bons informes i garantia i una senyoreta per a representant d'un article de primera necessitat, bon sou i comissió. Ofertes; Avinguda de la República, 38, 1.º Figueres.

NOTICIES

PANORAMA ELECTORAL

Podem dir que som ja en plena lluita cívica. Demà cada ciutadà anirà a depositar el vot a l'urna per tal d'expressar el seu desig d'una bona i recta administració de la Ciutat i de que aquesta no serveixi d'escambell al predomini dictatorial d'un partit hegemònic, sinó que l'Ajuntament sigui la plasmació de tot Figueres.

Quatre candidatures es disputen les preferències dels figuerencs. L'Esquerra, enorgullida pel predomini exercit tant de temps: els lerrouxistes locals, prevalent-se d'estar al poder llur «caudillo»; el front obrer del B. O. C. que té per tàctica acudir a totes les eleccions, malgrat no tingui cap força; i Lliga Catalana, patrocinant una candidatura d'unió que signifiqui pau i progrés per a la ciutat.

L'Esquerra té por. Prou ho diuen els seus electors, domanats per elector major que paga el poble, amb els desesperats treballs d'aquests dies. Té por al resultat de la seva conducta demagògica i partidista en aquests dos anys i mig. Té por als efectes de la seva barroeria insultant amb un despectiu «us derrotarem» dirigit al Dr. Ernest Vila estimat amb justícia per tot el poble i integrant de la candidatura d'«Unió Ciutadana». Té por a la creixença reveladora de les passades eleccions de les forces que no es poden sentir representades per l'Esquerra.

Havia l'Esquerra intentat una espècia de copo, donant vots a la candidatura comunista. A darrera hora, però, ha reculat els propòsits. La por guarda la vinya...

Cal que els ciutadans vigilin i no permetin trampes ni coaccions. L'us del sobre que ha esverat a l'Esquerra perquè no podrà exercir moltes de les clàssiques lupinades—recordeu aquella velleta de les passades eleccions que digué en ple col·legi que «el senyor Pujulà li feia portar aquella papereta»—ha d'ésser defensat a peu i cavall per tots els partits democràtics. Que ningú exerceixi cap provocació, però que ningú en toli cap del contrari. La força pública té el deure d'emparar tothom. I per damunt del govern de la Generalitat, avui detentat pels homes sense escrúpuls de l'Esquerra, els nostres diputats no deixaran de defensar la justícia on calgui.

A votar tothom, homes i dones. A treballar per assolir la victòria. La Ciutat en resultarà beneficiada.

La festa dels Reis organitzada divendres passat pel Patronat de la Catequística assolí una solemnitat insospitada. Centenars de criatures s'aplegaren amb fanalets al pati del Casal per esperar les Santes Majestats qui feren llur arribada a les 6 de la tarda i després de saludar a la unió d'infants congregats a la Sala d'Actes i locals enxexes, on dirigí la paraula a tots el senyor rector, es dirigiren a diverses cases de protectors del Patronat per deixar les presentalles portades d'Orient.

El dia de Reis al matí tingué lloc la repartició dels centenars d'objectes deixats per als infants de Catecisme parroquial. L'animació fou extraordinària i la joia dels infants figuerencs inenarrable.

Els organitzadors de la festa mereixen un cordial aplaudiment.

= Dispeses Es desitgen una o dues senyoretas a tot estar. Bona assistència: Raó, Cervantes n.º 6 - 3.º.

Entre els adictes d'Acció Catalana Republicana, de Girona, ha causat tan pessim efecte la intel·ligència de l'esmentat partit polític amb altres de tendències esquerristes i socialitzants, que en gran nombre s'han donat de baixa de les llistes que componen el partit.

Mols d'ells han cursat la proposta de soci per a ingressar al Centre Catalanista, la prestigiosa i antiga organització adherida a Lliga catalana. Entre les altes en qüestió cal que apuntem el nom del senyor Carles Jordà, el nostre respectat compadrisi.

Si vols evitar aquesta ignominiosa competència i la teva pròpia ruina, vota la candidatura

Nº 3 de Unió Ciutadana

Als homes de la F. R. S... ...no els poden votar

ELS OBRERS, als quals enganyaren un jorn estafant el plebiscit contra els Consums legalment guanyat.

ELS COMERCIANTS, perquè en llur llarg domini de l'Ajuntament no s'han preocupat del que és vida única de Figueres, sinó de llurs conveniències.

ELS TREBALLADORS, perquè són aquests homes els representants dels qui han portat la crisi de treball que ha aparegut ja a Figueres: pregunteu-los als obrers paletes, fusters i als forjadors de les Cases Fita i Felix Jaume.

ELS DEMOCRATES, perquè han fet servir llur absolut predomini de la Casa Ciutat per tirar l'aigua al seu molí amb detriment de la justícia.

ELS BOTIGUERS, perquè un dia cèlebre, en contestar l'actual alcalde i candidat a una comissió que feia una justa demanda contestà despectivament: «Qui no pugui pagar, que tanqui».

ELS CATOLICS, perquè han ferit innecessàriament i dictatorialment llur consciència en prohibir el toc de les campanes, els enterraments, els viàtics i en arrencar la creu del cotxe mortuori.

ELS LIBERALS, perquè són els aliats de Largo Caballero que preconitza la revolució social i han dit clarament que «preferien la dictadura del proletariat».

LES DONES, perquè no sols votaren contra la concessió del vot femení, sinó que en retardaren a Catalunya la vigència tant com pogueren.

ELS REPUBLICANS, perquè tant estimen la República que han dit per la ploma del seu candidat Batet que el dia que la República no sigui sectària se'n desfaran i, per altra part, han posat un estanc de republicanisme, privant als qui no siguin de llur colla l'ingrés al règim.

ELS CIUTADANS DESINTERESSATS, perquè no se'ls veu altra apetència que la dels enxufes. No esmentem els de casa que estan a la vista de tothom. Darrerament, els diputats d'Esquerra que ens demanaven el vot per «Catalunya i la República» han estat agraciats pel senyor Santaló amb 14.000 ptes. de Director de Beneficència, a més de les 12.000 de diputat, el senyor Irla; amb 9.000 ptes. de Inspector de Treball, a més de les 12.000 de diputat, el senyor Cerezo; i amb 7.000 de Delegat del Treball En Calsina de Llançà.

ELS FIGUERENCS, perquè amb llurs actes despòtics han enllotat el nom de «terra de llibertat» amb que era coneguda i estimada la Ciutat de Figueres.

VOTEU ELS HOMES DE «UNIO CIUTADANA»...

De Castelló d'Empúries ens comuniquen detalls nous de l'agressió de què ha estat objecte el doctor Eduard Budó, president de la societat «Aires Nous», adherida a Lliga Catalana.

El doctor Budó fou agredit, com diguérem, el dimecres, a dos quarts de deu de la nit. Un instant abans de l'agressió, el doctor Budó va veure dos homes de baixa estatura i emmascarats. Immediatament les porres dels dos esquerrans queien contra el cap del nostre amic. El doctor Budó va caure sense sentits. El carrer era molt fosc, perquè havien estat trencades les bonbetes. Al cap d'una estona, el doctor Budó va tornar en si i va demanar auxili. Una dona que passava per allà prop va cridar els veïns, i el ferit fou conduït a casa seva.

La notícia de l'agressió al doctor Eduard Budó ha fet molta impressió, no solament a Castelló d'Empúries, sinó també als pobles dels voltants i especialment a la nostra ciutat on compta amb molts amics.

Cívica Femenina.—En la reunió celebrada per tal de fixar la posició de dita Entitat respecte les eleccions municipals que hauran de celebrar-se demà, acordà per unanimitat, tenint en compte l'existència d'una sola candidatura de dretes, de recomanar amb el major interès de votar a favor de la proclamada amb el nom de «Unió Ciutadana», d'acord amb els directius que serveixen de norma a les Cíviques femenines, puig és la que presenta els principis fonamentals pels quals treballen activament aquestes associacions, i entre elles la de la nostra ciutat.

—La revolució a Figueres

L'ha armada la notícia de que, «Exclusivas J. A. F.» de Barcelona, a la seva sucursal de Figueres donava els trajes i abrics a mida, en gèneres de qualitat superior, per a home i dona per sols el preu de 17 ptes., i que tenia establerta una secció de Sastreteria a Mida la comptat i a plassos, amb uns preus i condicions molt mòdics, i que les senyores i senyoretas poden disposar d'un sastre modist de categoria, que per sols 17 pessetes els hi farà un abric gran Sport, model Marlene Dietrich fantàstic. Si vostè vol convencer-se de lo que li diem, fassi una visita, sense compromís de compra, a la Sastreteria J. A. F., Avinguda de la República, 38, 1.º Figueres, i s'en convencerà.

Són els efectes de l'educació esquerrana? Tot just fixats, alguns cartells anunciant als electors la candidatura de «Unió Ciutadana» foren esquinçats per alguns incívils, que deuen atendre la perfecta democràcia i el respecte a les idees alienes privant-se la lliure i pacífica manifestació, com si existissin una casta de ciutadans per poder exercir aquest dret, i una altra casta que no ho pot fer. També fou destruïda una pancarta anunciadora de la mateixa candidatura, en plena Rambla.

A tots els joves i sacerdots de l'Empordà simpatitzants de la Federació de Joves Cristians de Catalunya, els facilitam, cada dijous, de 2 a 3 de tarda, la seva secretaria per a canviar impressions i fer treball de conjunt, el Grup Emporim n.º 70. Hem tingut ja visites ben agradables.

Ahir al baixar per la Carretera del Castell un auto, guiat per un soldat de quota agafà amb tan mala sort a altre soldat de la guarnició, que pujava junt amb altres companys, que el deixà en gravíssim estat.

Fou portat al Sant Hospital, a on l'assistí el Rvnd. Bartomeu Barceló que li administrà el Sagrament de la Extrema Unció, morint a les poques hores. Avui ha estat conduït son cadàver al Cementiri amb caràcter purament civil, malgrat haver estat assistit espiritualment i professar la religió catòlica ell i els seus pares. En lamentar tan sensible desgràcia, demanem una oració per l'infortunat soldat. A. C. S.

Banc de Figueres

de Ll. Vergés Vilanova

Acabats els cupons del títol del Deute Exterior 4%, de les obligacions del Deute Municipal de Barcelona 6% 1921 i del Bonos Riegos de Levante 6%, aquest Banc fa avinent que accepta els títols per el canvi corresponent; i al mateix temps participa als seus dipositaris dels expressats valors, qui mirant pels seus interessos procedirà a tramitar la renovació dels títols o bé l'aplicació de la fulla de cupons, si no ordenen el contrari per tot el dia 20 d'aquest mes.

Els radicals han fet sortir una fulla, en la qual diuen que la Lliga, «bó i presentant-se amb noms postíços és positivista, li manca romanticisme; és borda de sentiments».—Si els noms de la candidatura de «Unió Ciutadana»— que tindrà una votació que prou voldrien per a la seva, són noms postíços, i és positivista... etc., ja faran el favor d'explicar nos que són els seus noms i quina mena d'idealitat és la del Partit Radical figuerenc. Aquí que tots ens coneixem massa, que n'és de divertit això...

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, funció de l'Associació de Maria, amb missa, visita a la Verge Immaculada, explicació del Sant Evangelí i comunió; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici; i a dos quarts de tres, ensenyansa de catecisme als infants.

Per tota la setmana queda suspesa l'oració mental en raó de fer-se la novena al gloriós Sant Sebastià en la seva pròpia Capella.—Dimecres, dia 17, festa de Sant Antoni abat, des de la porta principal de l'església, es donarà la benedicció pròpia del dia.—Divendres, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Josep.—Dissabte, a les vuit de la veilla, la Lliga P. de Perseverança, tindrà recés espiritual amb plàtica, a la Capella dels Dolors i missa de comunió, a les vuit, el diumenge, amb explicació del Sant Evangelí.—Diumenge, dia 20, tercer de mes, es farà col·lecta a totes les misses a favor del Culte i Clerecia.

Quaranta Hores.—Església de l'Immaculat Cor de Maria.

Església de Sant Antoni.—Diumenge de la setmana vinent, tercer del mes, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual amb Missa de Comunió general a les 8 del matí; i a les 4 de la tarda Via Crucis, res dels dotze Parenostres, lectura espiritual, conferència pel Rvnd. C. Lluís Perramon i cant.

Capella de S. Sebastià.—Ahir divendres començà la Novena a S. Sebastià, que es fa tots els dies a dos quarts de 7 del vespre, amb rosari i exercicis propis de la mateixa, celebrant-se a més a més Missa cada dia a les 10. En l'últim dia, festa de S. Sebastià, hi haurà misses de les 7 a les 12.

Església de la Divina Providència.—Dimarts, 16 de l'actual, a les nou, tindrà lloc en aquesta Església un solemne Ofici de Requiem en sufragi de l'ànima de D. Joan de Noguera Olivares. q. a. C. s.



Gireu si us plau!

SENYORA

la Casa de les Novetats

Pere Juanola

(Girona, 24, FIGUERES)

va començar DILLUNS 8 DE GENER de 1934

Liquidació total

de totes les existències de la present temporada a preus mai vistos.
Llanes - Géneres per a abrics - Duvetins - Velluts - Xiffons - Herminetts - Astrakans - Angora - Edredons
Mantes Llana - Mantes cotó - Vánoves - etc. etc. tot amb un 15 º de **REBAIXA** sobre el preu marcat

Entre altres articles s'ha posat a la venda

Llanes Viscosilla (colors novetat)	a	1'95 Ptes. mf.	Seda felpada per a kimono	a	2'95 Ptes. mf.
» » dibuix	a	2'95 » »	Paraigües	a	3'25 » un
» Inglesades	a	2'95 » »	Edredons (matrimoni)	a	20'95 » »
Géneres per abrics 140 cm. ample	a	5'65 » »	Mantes llana (matrimoni)	a	15'95 » »
Tranel·les estampades (per bates i kimonos)	a	0'95 » »	Jaquetes i Sufers Peluche	a	10'00 » »
Sarges cotó	a	1'15 » »			

Visiti la nostra casa en la seguretat de què quelcom ha d'interessar-li.

Coses del temps

Un alcalde tingué Figueres durant la Dictadura que malgrat el que hom podria anomenar vici d'origen, merescué l'aplaudiment unànime de la població, doncs el poble havia trobat en ell un representant autèntic, fins al punt que Ateneà (oh Ateneà! cenacle de la sabiduria figuerenca) no cregué fer cap falta ni lleu tan solament en sentar-lo a la seva presidència en la qual per cert féu una bona defensa de la llengua catalana i al finalitzar la conferència per ell presidida en companyia de l'avui comissari de la Generalitat Sr. Puig Pujades deixà d'existir. Ens referim a D. Ramon Bassols A. C. S.

A la seva mort com és natural hom es trobà davant el cas de substituir-lo i aleshores la ciutat tota que, degut a la forma de fer els nomenaments, se veia exclosa d'assenyalar els seus representants, visqué uns dies de incertesa. Qui seria el nomenat? l'Alcaldia canria en mans barroeres que actuarien cegament?; seria continuada la tasca de pacificació de l'anterior?

Fou anomenat en Josep Jon. Ara honoradament, pot ningú dubtar que fou digne continuador de la tasca ciutadana del Senyor Bassols? El pas d'en Jon per l'Alcaldia fou ben rebut de tothom i tots els qui degueren tenir algun contacte amb ell no poden dir que no hi trobessin un home que procurés d'harmonitzar tots els casos que se li presentaren i no són pocs que recorden aquell despatx de la casa de la vila en quin si no havien pogut lograr resolució favorable al seu cas, hi havien trobat un home que havia fet, si de justícia era, tot el que d'ell depenia per donar-li bona resolució.

La seva actuació fou sempre clara i és tan propera que no caldria gairebé fer cap defensa, doncs és un cas d'aquells que hom diu se defensen sols, però sembla que el fet de figurar a la llista de Lliga Catalana, hagi fet caure damunt ell una sèrie tal de paraules que Déu n'hi dó, però el més salat del cas és que el partit que les hi adressa,

senyors, ha fet a Catalunya coses que deixen enrera a les succeïdes en el període 1928 1930. Per referència qui en dubti pot adreçar se a aquest gran nombre de pobles que *disfruten d'una comissió gestora* i per si algun demanés informes més amplis a Sant Celoni n'hi donaran en abundància que si vol pot ampliar a Vilafranca, i quedarà convençut de l'abnegació que en defensa de la llibertat del poble tenen aquestes vestals de la democràcia que han sorgit a darre-hora.

Hom li diu abandonà el catalanisme. «Empordà Federal» (perdoneu si l'anomeno. no en tinc costum, però ara és imprescindible) no devia, és a dir no podia dir-ho, té a la redacció membres de la Junta de l'Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana que saben tan cert com volguen que Josep Jon Carreras tot el temps de la Dictadura, tan com quan no era Alcalde com quan ho fou, *era soci i pagà puntualment* les seves quotes cosa que molts que ara criden, no feren, degut a la semi clandestinitat en que actuava.

Ciudadà, tu saps pla bé qui som tots els qui a Figueres vivim, i sabem que no vos deixarem sorprendre per campanyes dutes a terme amb evident mala fé.

Vota! però vota a aquells qui per tots conceptes creus mereixen l'apreci de la Ciutat.

Quelet.

El teu deure és derrotar-los.

Vota la candidatura n.º 3.

Els homes que integren aquesta candidatura et prometeran menys i faran més.

SENYORETA

molt pràctica en Comptabilitat, Mecanografia i Taquigrafia desitja col·locació: Immillorables referències. Raó en aquesta administració.

Del moment

«Bè i clarament sabrà elegir el poble de Figueres els consellers que l'han d'anar a administrar a casa la ciutat» diu l'«Empordà Federal» de la passada setmana, però allò que no diu i allò que tem, és que aquesta volta s'els hi escabulleixi un predomini i que els papers s'inverteixin.

Tem que si la Lliga guanya les eleccions, sigui d'efectes desastrosos i un perjudici per a la República, ço que equival (i es compren) a volguer dir que solament ells saben fer obra administrativa i que no més ells són els veritables puntals de la República. ¡Pobre República i pobre administració, el dia que aquesta gent els deixin!

Els homes de banca, de ciència, de comerç, de treball i d'administració, que composen la candidatura de «Unió Ciutadana», poden estar ben alegros i satisfets de poder aprendre les lliçons tan políticament com administrativament, que sembla s'ofereixen a donar-los-hi els homes de l'Esquerra. A certa raó els hi poden agrair amb tota l'ànima, ara que val més no s'aficionin ni perdin el temps aprenent-les.

«Obrers! diu «Empordà Federal!» Recordeu que la «Lliga» (sempre aquesta Lliga que sembla un fantasma) fent una política de classe, en l'últim míting que donà en el teatre «El Jardí», no us varen deixar entrar per no tenir el corresponent carnet d'invitació.» Obrers! recordeu-vos que la Lliga no la nega mai a ningú aquesta invitació, mentres tingui una idea del respecte que's deu a qui vulgui exposar les seves idees pensi com vulgui, i si s'ha vist precisada alguna vegada a donar aquestes invitacions, donen les gràcies a n'aquels homes de l'Esquerra que tant ho critiquen, els quals fidels sempre als principis democràtics procuren i posen el màxim interès, no sols a n'els mítings de la Lliga sinó a n'els dels altres partits que no es dinen d'Esquerra Republicana, que l'ordre estigui

completament assegurat, enviant un parell de municipals, mentre que el dia que ells en donen un, com que són més democràtes, movilitzen, municipals, serenos, vigilants i demés empleats municipals, sapiguent prou bé que els homes reaccionaris i anti-democràtes de la Lliga, no han sortit mai de casa per anar a interrompre cap míting, sigui del caire que vulgui.

Ciudadà figuerenc! Medita i veuràs sens esforçar-te, la veritat clara i nua pel cantó que's decanta i el dia 14 acudeix a les urnes per a contestar i demostrar d'una manera ben categòrica, que les orientacions que vols que prengui la vida municipal de la nostra ciutat no són les que han imperat fins avui.

Follet.

El que és tanmateix ben divertit, és el número extraordinari de «Empordà Federal». Mireu que es necessita despreocupació per escriure tot quant hi ha escrit i atribuir-se totes les coses que s'atribueixen. Si aquest número l'haguéssin destinat per a repartir-lo entre els habitants de la Xina, encara fóra explicable. Però mireu que haver-lo repartit a Figueres es necessita ésser tranquil. Ja és demostrar tenir una confiança il·limitada en la credulitat de la gent per a pretenir fer-los-hi empassar com a veritats totes les coses que s'hi duen i s'hi afirmen. Amb gravats i tot per a que la gent no en dubti gens.



Calefacció Central

IDEAL CLASSIC

Demaneu Projectes i Pressupostos gratis a

PERE BRUNET

Constructor Mecànic

GARANTIA ABSOLUTA

Plaça de Catalunya, 13 i 14. -- FIGUERES. -- Telèfon, 193.

ANTONI BRUSÉS

Medicina General

MALALTIES DE L'APARELL URINARI

CIRURGIA DE L'ESPECIALITAT

amb la col·laboració del Dr. FELIP MESTRE SANCHO

Sots-cap del Servei d'Urologia dels Hospitals de Santa Creu i Sant Pau de Barcelona.

Cervantes, 28

FIGUERES

Consulta: de dos quarts de dotze a dos quarts de dues.

1 Hores convingudes

LEGITIMA Y VERDADERA AGUA DEL CARMEN



MARCA REGISTRADA

Bihel

PREVENTIVA CONTRA EL TIFUS

EMBARAZOS
MAREOS
NERVIOS

INDIGESTIÓN
VÓMITOS
GRIPÉ

Exigid la imogen de
Ntra. Sra. del Carmen

PRECIO 2'40 PTAS.
TIMBRES INCLUIDOS

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Remittiendo 0'40 ptas. en sellos de Correos a Establecimientos Vilar, S. A., Avenida 14 de Abril, 323, le será enviado, franco domicilio, una botellita de muestra de la legitima y verdadera Agua del Carmen.

MAGATZEMS
de Carbons Minerals i Cok

Joan Ramis

A. Clavé (abans S. Blatzer), 14. Telèfon, 278 R.

Classes especials per a calefacció central

CARDIFF,

**ANTRACITES,
BRIQUETES**

Per a Estufes, Solamandres i Cuines

**CARDIFF, ANTRACITES,
OVOIDES, COK CONDENSAT**

Preus sense competència

Servei a domicili.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

Gran local

per a arrendar, propi per garatge, talle, o indústria al carrer del Nort n.º 50r Raó, Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

Els botiguers i l'Esquerra Republicana

Què se li'n dona, a l'Esquerra Republicana de Catalunya, dels botiguers, dels petits comerciants i industrials, que amb el suor de llur front mantenen una de les zones més fortes i bàsiques de la vida catalana? Que s'arruïnen, que no poden viure, que han de plegar... i què! Ah, «com més aviat s'arruïnin els botiguers, millor!»: heus ací la coneguda frase dels adlàters de l'Esquerra, els socialistes,—que uns i altres fan causa comuna.

Ara és sota pretext de cooperació que no es miren a llançar al mig de Catalunya un altre factor que, de prosperar, no poden calcular-se els mals que s'exposa a ocasionar.

Els nostres amics senyors Tallada, Vallès i Pujals, posaven en relleu, en llurs valentes i assenyades intervencions al Parlament de Catalunya, la tendència perniciosa, sota aquests punt de vista, de les Bases de Coooperació que l'Esquerra Republicana ha presentat a dit Parlament.

Llegiu el que digné, textualment, el senyor Tallada:

«Però si entenem nosaltres que és útil establir ensenyances de caràcter cooperatiu, i entenem que pot ésser útil fomentar amb mitjants econòmics la creació d'organismes de caràcter cooperatiu, nosaltres, en canvi, dissentim per complert del projecte, en quant mitjantçant una subvenció—perquè en algun article s'assignen subvencions tres del diner dels contribuents—, es va a afavorir a unes determinades entitats econòmiques perquè estableixin una competència amb industrials o petits comerciants que han contribuït a pagar aquesta contribució, després de la qual se'ls ha de subvencionar amb aquests cabals.»

La constitució política i àdhuc la constitució econòmica de la nostra Catalunya descansa, en gran part, sobre aquesta classe mitja, sobre aquests petits botiguers i petits industrials que són la força de la nostra Catalunya i no solament la força econòmica, sinó àdhuc l'estabilitat política de la nostra terra i, per tant, tot el que tendeixi a disminuir, a fer mal a aquesta força que nosaltres entenem fonamental en la nostra economia, ha de trobar la nostra desaprovació.

Creiem que es pot fomentar la cooperació, però estarem enfront de vosaltres en quant es fonamenti en forma que desvistui i en forma que mixtifiqui la pròpia cooperació. Per exemple, el que puguin vendre les cooperatives al públic en general, fent una competència a les altres entitats comercials existents a la població, i en quant aquestes organitzacions de les cooperatives siguin ajudades mitjantçant subvencions donades a conseqüència de les disposicions d'aquesta Llei.»

I llegiu també les paraules, en aquest

ordre pronunciades pel senyor Vallès i Pujals:

«Finalment, i aquest és el tercer aspecte del qual no faig més que subratllar altres paraules pronunciades ja pel senyor Tallada, nosaltres creiem que és un error i que és una política que no podem compartir aquesta de què es vingui a afavorir amb cabals de la Generalitat la creació d'entitats d'aquesta índole, perquè aquestes vinguin a establir una competència, que nosaltres considerem dolenta, amb el petit comerç de la nostra terra. Bé que es fomenti el cooperativisme, i bé que es creïn totes les cooperatives que es vulguin. El nostre company senyor Ventosa i Calvell, en una ocasió, a propòsit de no recordo quin debat assenyala quin era el nostre criteri. Que es creïn aquestes associacions i que es fomentin, però que no vinguin la Generalitat, les Corporacions públiques, a afavorir aquestes institucions amb cabals del Pressupost general del país, creant així una desigualtat irritant entre els altres comerciants, els comerciants que s'estableixen amb llurs cabals propis, amb llurs mitjans exclusius, i els que vénen a fer-llos competència amb els cabals de la Generalitat.»

Nosaltres no podem admetre que hi hagi uns que tributin i uns altres que no tributin. No podem admetre una cosa més gran encara que es ve a establir en aquest Projecte, i és aquesta exempció que es dona, ja no de tributs, sinó de repartiment municipal, del qual estaran exemptes aquestes entitats i corporacions; figurin-se els senyors Diputats quina situació es crea. Tots sabem el que és el repartiment municipal d'un poble, i tots sabem que això és un repartiment que té una xifra, que és la del déficit, la dels ingressos que no cobreixen les despeses municipals, i que, per tant, és una xifra que s'ha de distribuir entre determinats contribuents. Quants més contribuents aneu suprimint, el repartiment municipal va recarregant les notes dels altres, i així es dona el cas, que no sé si el veuríem enlloc més del món, que els comerciants particulars que sostenen llur tenda amb cabals propis vegin augmentar llur tributació en anar-se fent exempcions i donant préstec a uns que en la casa del costat els fan la competència.»

Aquesta és la veu patriòtica; aquesta és la veu de l'home que té el sentit de la responsabilitat davant la complexitat delicadíssima dels problemes de la vida econòmica del país.

Si desitges la prosperitat del teu negoci i de Catalunya, vota la
Candidatura n.º 3 d'Unió Ciutadana

Clínica Dental Ll. Coll de Cendra

Odontòleg

Rambla, 31

Telèfon, 131

FIGUERES

Automovilistes!

Per estar ben servits, amb rapidesa i obtenir la mesura justa, vinguin al

Garatge Triomf - Estació Servei

Avda. República (abans carrer Nou), 163 - Telèfon, 239 - FIGUERES

on hi trobareu un servei ininterromput de:

GASOLINA

Olis, valvolines i grasses de les marques més acreditades

NEUMÀTICS

nous de totes mides i de les millors marques, reconstruïts, recauixats i d'ocasió.

Representant exclusiu per a la Província dels acreditats neumàtics anglesos **CASWELL** els millors del món.



Compra i venda d'automòbils nous i d'ocasió

Assortit de cotxes usats des de 500 pessetes amb perfecta marxa

Servei de rentar i engrassar cotxes. Reparacions de càmbres i neumàtics

Màquines per a escriure de diverses marques



NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

Local per a llogar

Al carrer Joaquim Collar, n.º 9 (abans Muralla)

Prop de la nova Plaça-mercat de verdures

Podria servir per Botiga, Restaurant, Fàbrica o Taller
Donaran raó el seu propietari:

JOAN LLOBERAS BRET

Joaquim Collar, 17 - (Abans Muralla)

FIGUERES

Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

La Subdirecció de «L'UNION», **Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos**, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.



SU RECEPTOR PHILIPS CAPTARÀ

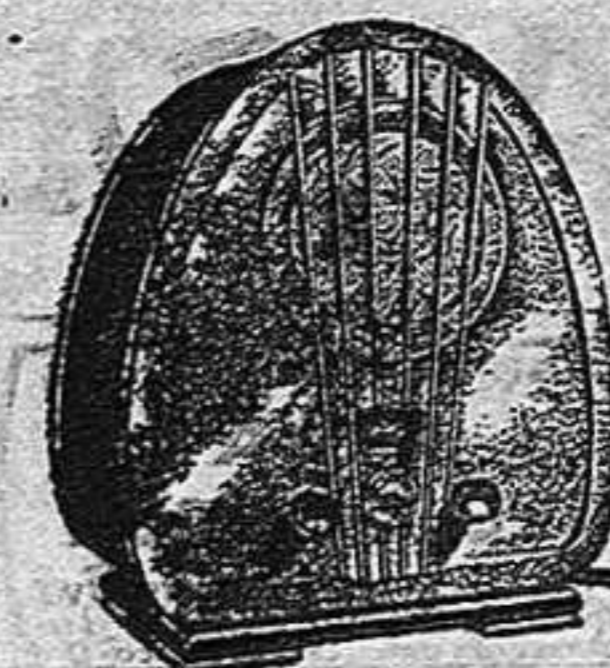
para usted los momentos más interesantes de la vida mundial.

POLÍTICA... RECITALES... DEPORTES...

No hay acontecimiento radiofónico que se produzca en Europa, que usted no pueda oír.

Vea los nuevos modelos Philips 1934 a «Superinductancia».

Pida una demostración sin compromiso a:



PERE BRUNET

Plaça de Catalunya, 13 i 14

FIGUERES

Rosa Planella

SORGIDORA

Si teniu alguna peça de roba esquinçada, cremada o arnada no la desprecieu porteu-la a casa la sorgidora que us la deixarà com nova, i a bon preu.

Es garantitza la perfecció en tota classe de sorgits. Gran rapidesa en els encàrrecs.

Carrer 1.º de maig, 3, 3.º pis (abans carrer Sant Rafael)

OLOT

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de me, cànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla-núm. 3, Figueres.

Billar en molt bon estat, pervendre. Casino Menestral Figuerenc.

Elogi del bunyol

Ja sia en temps d'alegria com també en el de trist dol, el postre de cada dia es sens dubte el bon bunyol. Per Nadal o per St. Pere per Pasqua o per Santa Creu per Corpus, la Candelera el bunyol triomfa arreu, Farina sense marfuga, ous frescos amb abundor, sucre i mel, matafaluga, ants i perfum del bó. El bunyol d'anomenada a l'estil de l'Empordà sols el ven l'acreditada Tenda de Manuel Juncà

Carrer de St. Pere, 13 - Figueres

Perxas i Companyia Banquers

Cuidem del canvi o agregació de cupons del DEUTE 4% EXTERIOR de l'Estat espanyol i DEUTE MUNICIPAL DE BARCELONA 6% emissió 1921.

Els dipòsits a nostres Caixes, tant voluntaris com en garantia de compte corrent, que no hagin estat retirats per tot el proper dia 10 de Gener, s'enten que els dipositants ens autoritzen a gestionar dita operació.

CLINICA DENTAL

Vila Sabater

Odontòleg



Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i plati; Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola; Dentadures pel modern mètode anatómic

No si pensi més...

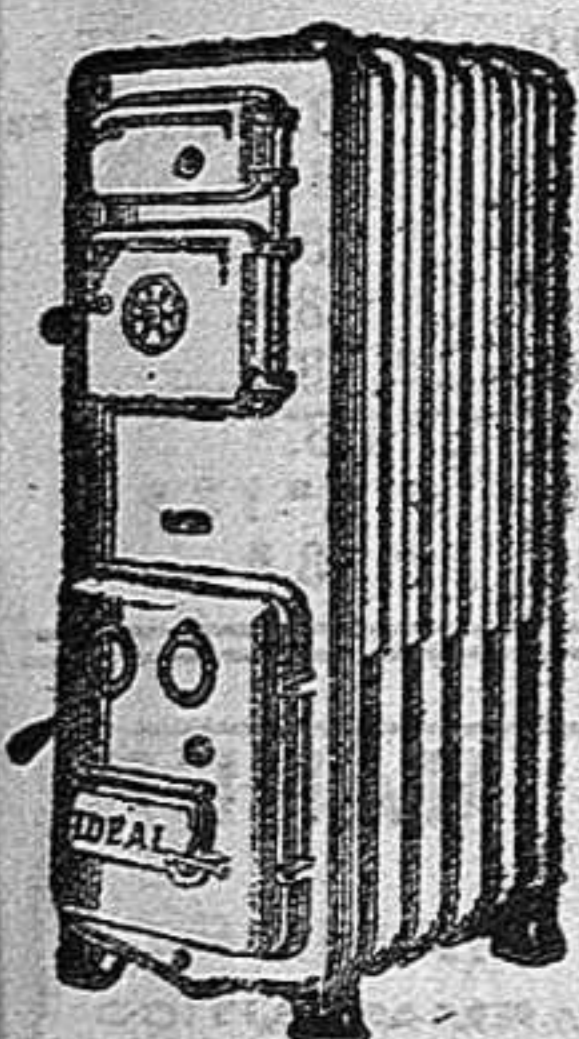
Zeiss Ikon, és la marca d'aparells fotogràfics de qualitat, la mai igualada, la que vosté ha d'adquirir.

Zeiss Ikon, és un present que vol dir distinció i es té en estima.

Hi ha models per a tots els gustos.

Catàleg i venda *El Siglo*

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

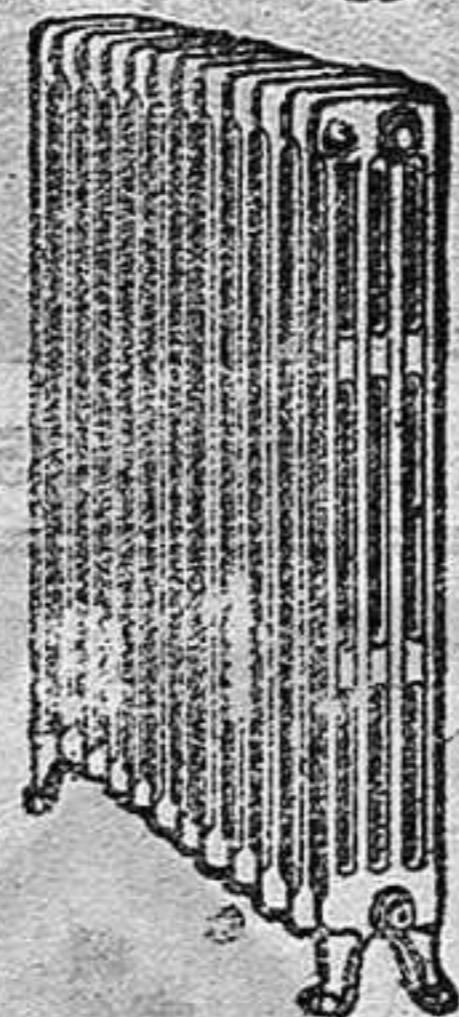
PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

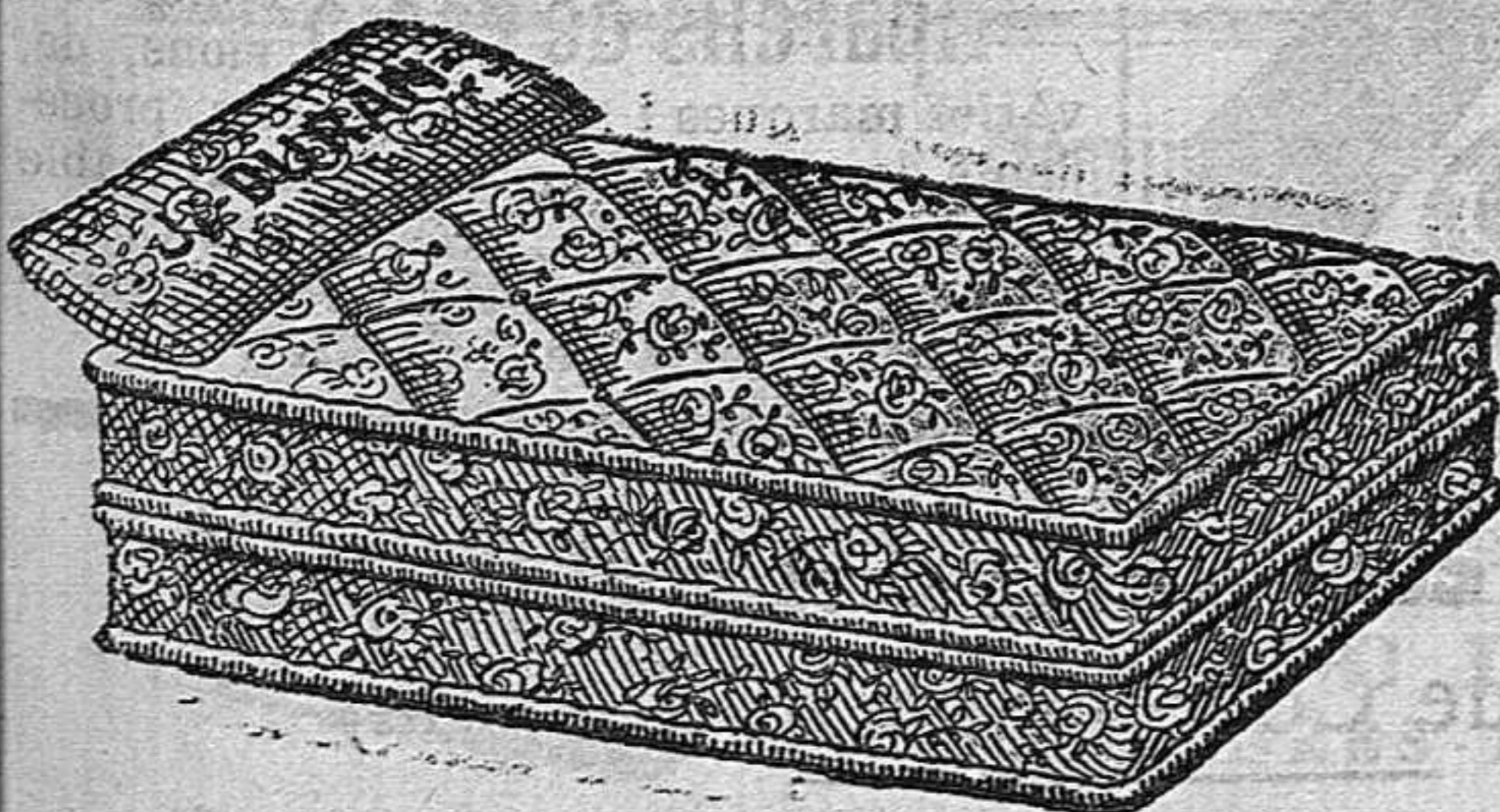


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

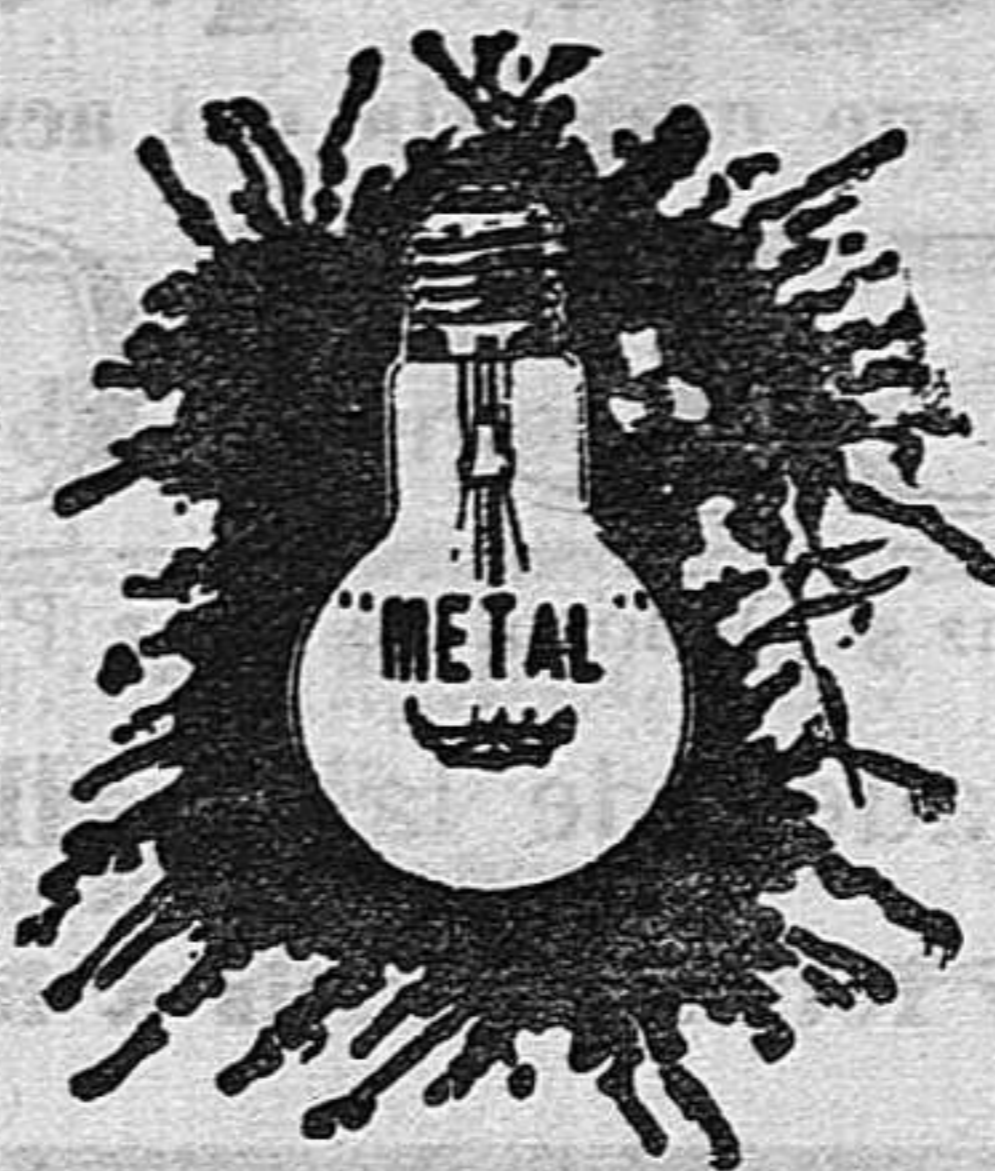
Amanso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &., quedando blandas como en su primer estado.
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

ESTALVI DINERS...



Usant l'acreditada

"LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

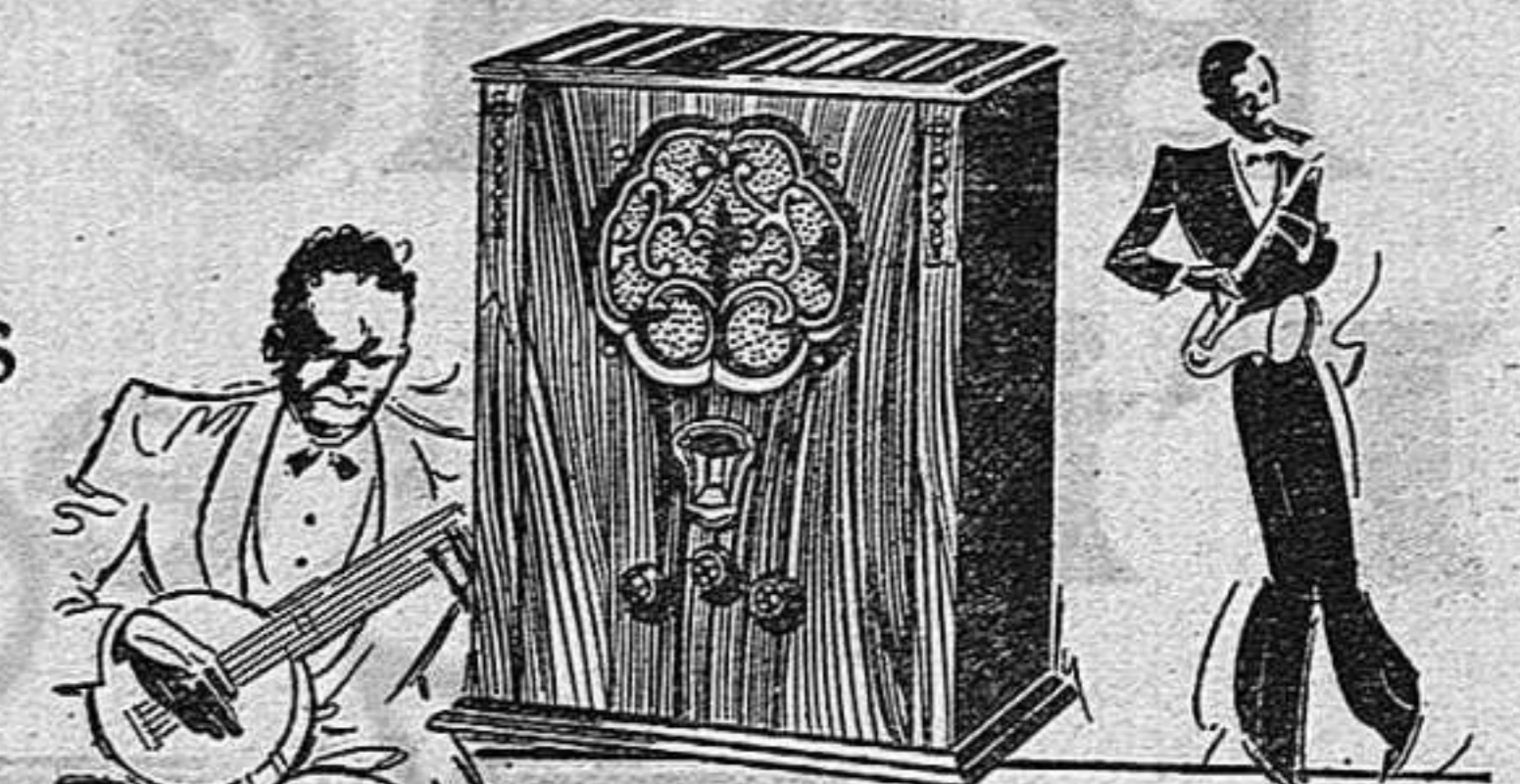
JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas
i electricitat

Venda de l'acreditada
LAMPARA METAL

Especialitat en la
BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES



KOLSTER
INTERNATIONAL
RADIO

BUENO
KOLSTER *QUE ES CALIDAD*
BONITO
KOLSTER *QUE ES ELEGANCIA*
BARATO
KOLSTER 7VALVULAS PTS. 850

AGENTE
DE VENTA:
**JOSÉ
MORELL**
Monturiol, 20
FIGUERES

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25
FIGUERES

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

VAQUERIA La Granja Badalló

Propietari: **JOSEP FERRAN**

Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria
grassa

Se serveix a domicili

Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni - FIGUERES



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova
Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

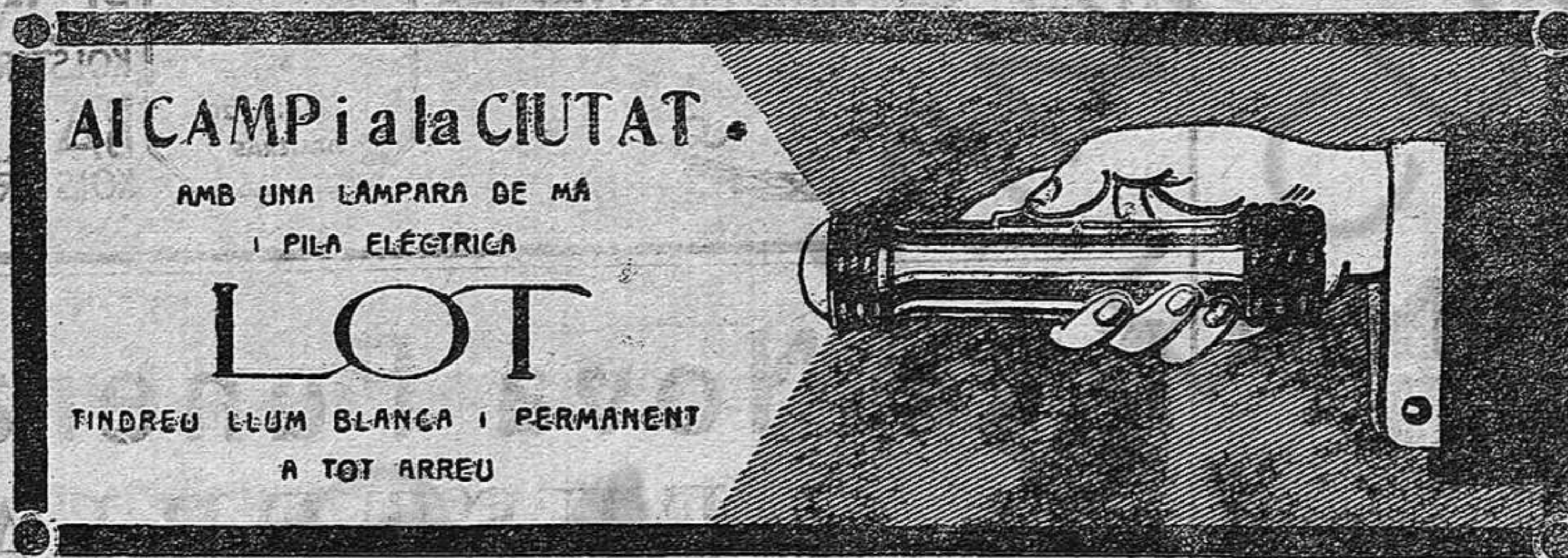
Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'35	10'37	1.ª i 3.ª
Mixt	12'45	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª i 3.ª
Missatger	20'16	20'28	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	12'23	12'25	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mixt	16'01	16'30	2.ª i 3.ª
Exprés	17'21	17'23	1.ª i 3.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª i 3.ª



AL CAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MÀ
I PILA ELÈCTRICA

LOT

FINDREU LLUM BLANCA I PERMANENT
A TOT ARREU

DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES



como un escudo...

de máxima defensa y protección, curá siempre para usted GABA

Deje disolver algunas GABA en su boca siempre que experimente la menor irritación o molestia en su garganta y bien pronto notará la acción benéfica e insuperable de GABA contra la que nada pueden los gérmenes portadores de la gripe, catarros, resfriados, etc., peligrosos enemigos de su salud.

Lleve siempre una caja GABA en su bolsillo y podrá en todo momento, inmunizar su garganta, bronquios y pulmones.

Gaba



Caja pequeña 60 céntimos
Caja mediana UNA peseta
Caja grande 2'15

Contra la tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relloçge

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valor de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año

—Aparells de ràdio Bones oca sions, de vàries marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Montriol, 7, Figueres. Telèfon, 78